



المشاريع المندمجة للتنمية المستدامة في الموقع الطبيعي لجبل سيدي عمر_ أريانة / تونس



المجمع البيئي للتنمية المستدامة في جبل سيدي عمر

برج الطويل - رواد

ولاية أريانة - تونس

شتاء و ربيع 2012

إعداد

الدكتور الطيب بن ميلاد



GDA Sidi Amer
المجمع البيئي للتنمية المستدامة سيدي عمر
Groupement Ecologique de Développement Durable
Ecological Group for Sustainable Development

Who We Are?

We are a non-profit association
(Groupement Ecologique de Développement Durable
or GDA Sidi Amor).

Thirty multidisciplinary members .

20+ passionate friendly volunteers.

A network of national and international associations and
institutions.

من نحن؟

نحن جمعية غير ربحية تهدف لتنمية منطقة جبل
سيدي عمر في مجالات تثمين وتطوير إستغلال
المصادر الطبيعية بالتعاون مع جهات حكومية مثل وزارة
الزراعة والبيئة وكذلك منظمات خاصة معنية بمبادئ
المحافظة على البيئة وتثمين المصادر الطبيعية من
خلال مشاريع تنمية مدمجة ومستدامة.
الأعضاء الحاليين بلغوا الثلاثين عضوا تسندهم شبكة
واسعة من التحالفات المحلية والدولية مما يسمح
بتطبيق تقنيات حديثة وأنظمة بيئية مستدامة وذات
منهجية إقتصادية مجدية ومحفزة للتنمية.





Context - The Forest of Jbel Sidi Amor in the Winter of 2010.



A beautiful mosaic of sloping green hills, Mediterranean pine forest, olive groves and native shrubs, 25 minutes journey from the capital Tunis

Context - The Olive Groves in the Winter of 2010.



Context - The Garden Site in 2005.

An aerial photograph of a rural landscape. The foreground and middle ground show terraced agricultural fields with reddish-brown soil, some of which are planted with rows of crops. Several large, mature trees with green foliage are scattered throughout the landscape, particularly on the left and right sides. The background is a dense forest of green trees.

Human & Site Valorization

تثمين الإنسان والبيئة

Sustainability

التنمية المستدامة

Integrated Solutions

الحلول المندمجة

Ecology

البيئة الصحية

Integrated Development Projects- Our Approach
المشاريع التنموية المندمجة - أسلوب العمل.



Themed Gardens

The Gardens of Jbel Sidi Amor -Ariana

A realization of Mrs. Amel Ben Miled ,
The Garden has about 3000 plants and 150
varieties of flowers such as;

Nisri
Madame Isaac Pereire
New Dawn
etc...



متحف الورد:

الورد هو رمز لمنطقة أريانة, وقد تم زرع ما يقارب الألف شتلة
من ورد أريانة كما أدخلنا أنواعا جديدة مثل التسري
(Eglantier- Rosa) لما له من فوائد طبية وشهرة في جبل
زغوان, بالإضافة إلى عشرات الأنواع المستوردة من أوروبا .

The Rose Garden

Integrated Development Projects- Agriculture
المشاريع التنموية المندمجة - النشاط النباتي.



The square of the Medicinal Garden has a valuable collection of 175 indigenous medicinal and exotic plants with the **Ginkgo biloba** at its center.

الحديقة الطبية:

تعتبر هذه الحديقة كمتحف نباتي حي وتضم مجاميع دائمة ومتنوعة من النباتات ذات الخواص العلاجية مرتبة وموثقة بطريقة علمية. وقد جلبنا وجمعنا خلال السنتين الأخيرتين 250 من الأشجار والنباتات ذات القيمة الطبية سواء من بلادنا أو من الخارج. وقد إنفتح هذا المشروع على أفاق تعاون دولي واعد لإقامة حدائق القارات الخمس في الموقع.

The Medicinal Garden

Integrated Development Projects- Agriculture

المشاريع التنموية المندمجة - النشاط النباتي.





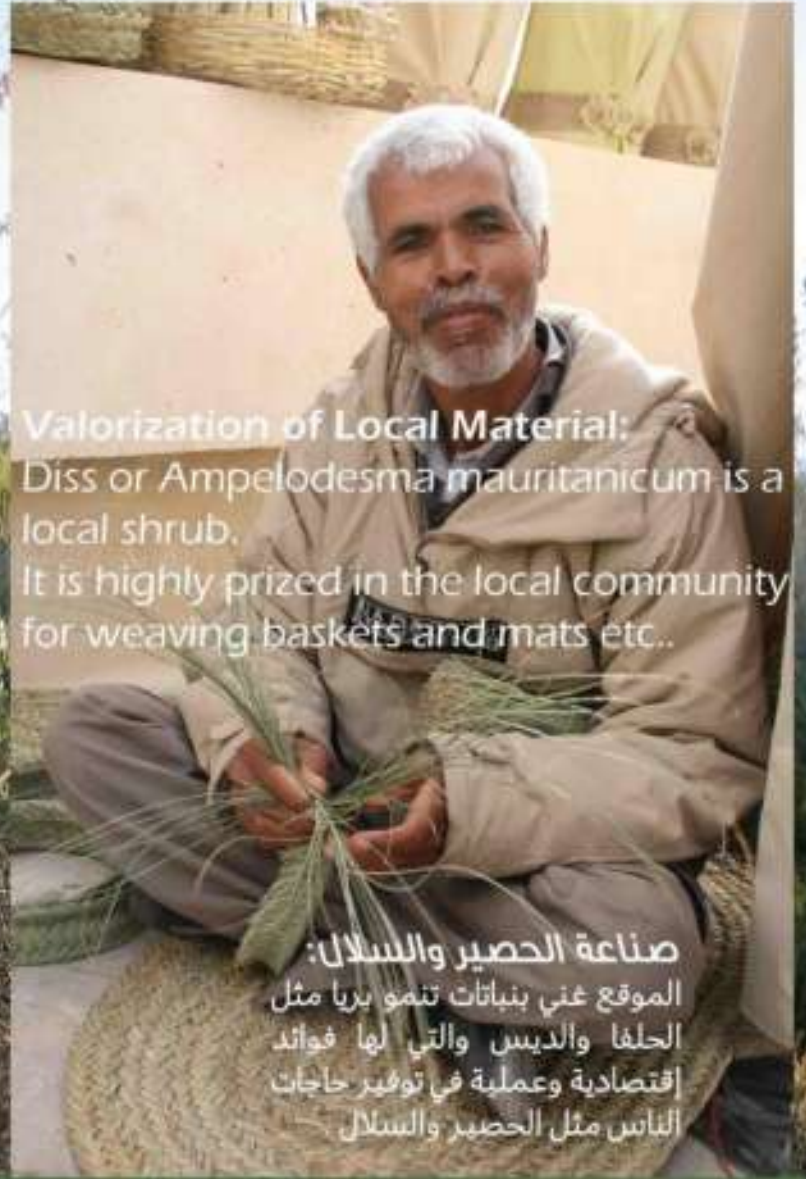
We imported five Ajwa palm trees from Almedina Almunawara as the center piece for hot climate plants. In addition to a collection from Cairo and other places.

بستان النخيل لنباتات المناطق الحارة:
بالتعاون مع زملائنا في الجنوب التونسي وبعض أصدقائنا في الشرق خصصنا مربعا لحفظ مجموعة من نباتات المناطق الحارة مثل النخيل والشيخ والحناء وأنواع من النعناع والريحان وذلك في إطار السعي نحو التنوع البيئي (Biodiversity) والبحث العلمي والتثقيف العام.

The Palm Tree Orchard

Integrated Development Projects- Agriculture
المشاريع التنموية المندمجة - النشاط النباتي.





Valorization of Local Material:
Diss or *Ampelodesma mauritanicum* is a local shrub.
It is highly prized in the local community for weaving baskets and mats etc..

صناعة الحصير والسلال:
الموقع غني بنباتات تنمو بريا مثل
الحلفا والديس والتي لها فوائد
اقتصادية وعملية في توفير حاجات
الناس مثل الحصير والسلال

Integrated Development Projects- Agriculture
المشاريع التنموية المندمجة - النشاط النباتي.

جبل سيدي عمر متحف نباتي عالمي :

في إطار التعاون لتحقيق التنوع البيولوجي وتنقيف المجتمع المحلي لتثمين الموارد النباتية المحلية والعالمية جرى دعوة عدة جهات حكومية وممثلات دبلوماسية لزيارة الموقع والمساهمة إيجابيا لتحقيق حلم المتحف النباتي العالمي. فكانت السفارة الكورية من أوائل المتحمسين للمساهمة من خلال حديقة الخضروات الكورية.

The prime collaboration with the Forest Research Institute (INRGREF) was to install a Korean arboretum under the patronage of The Korean Embassy in 2011.

إفتتاح الحديقة الكورية
بحضور سعادة
السفير الكوري 2011



Integrated Development Projects- Agriculture
المشاريع التنموية المندمجة - النشاط النباتي.



زيارة سعادة السفير الأمريكي
The visit of the Ambassador of the United States



زيارة سعادة السفير التركي وفريقه الدبلوماسي
The visit of the Ambassador of Turkey and his team



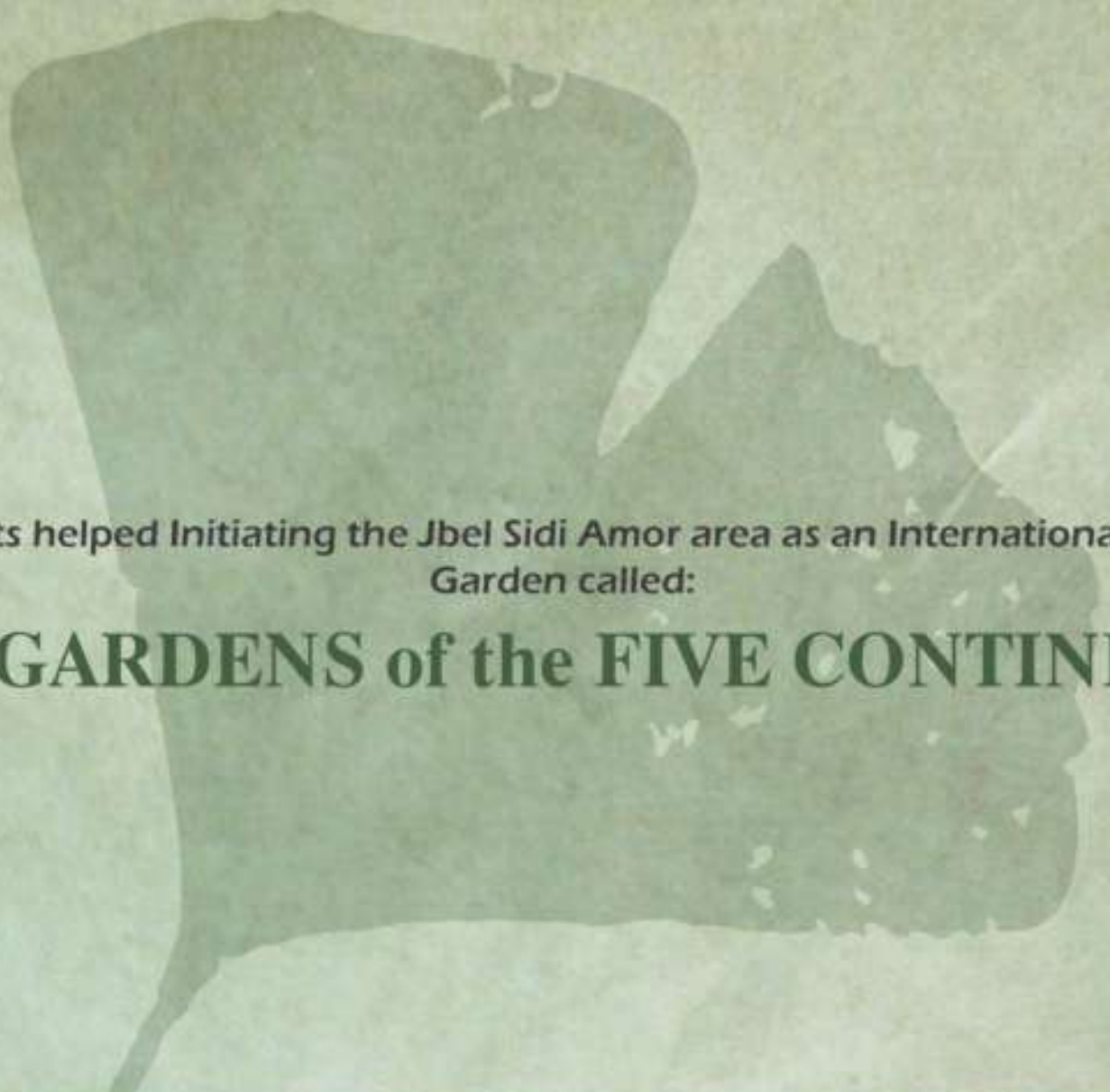
زيارة سعادة سفير الاتحاد الأوروبي
ومدير البنك الأوروبي
The visit of the Ambassador of the European Union and
the head of the European Bank



زيارة سعادة السفير الكوري في حفل إفتتاح
الحديقة الكورية
The visit of the Korean Ambassador initiated the agricul-
tural collaboration between the two nations with other
countries following suit.

Visits from the Emissaries of nations interested in Integrated Development Projects

حظي المجمع بزيارات فعالة من عدة ممثلات لدول صديقة ومهتمة بالمشاريع التنموية المندمجة.



These visits helped Initiating the Jbel Sidi Amor area as an International Potanical Garden called:

THE GARDENS of the FIVE CONTINENTS



مركز الحرف اليدوية بسيدي عمر :

بالتعاون مع مركز سيدي قاسم الجليزي للسيراميك
(المدير محمد حشيشة) وكذلك خبراء دوليين ومحليين
يسعى المركز لإحياء ونشر حرفة الفخار والسيراميك
التونسي.



A visit by the esteemed Dr. Mohamed Hashisha and the students of the National Center for Ceramics (Sidi Kacim) at the winter of 2010 , paved the way for active collaboration with the GDA.

Integrated Development Projects- eco Construction
المشاريع التنموية المندمجة - النشاط العمراني البيئي.

Construction with the material under our feet is a slogan that we like to propagate and introduce as a solution to many social and economical problems.

البناء بالطوب الطيني :

تتمين البناء بالطين الموجود في كل مكان والذي له خواص بيئية وصحية مستديمة تم تشجيعه كنموذج تطبيقي لتوظيف الموارد الطبيعية للموقع. وقد تم بالتعاون مع طلبة مدرسة سيدي بوسعيد للعمارة بناء بيت بالطوب المكبوس كمثال يحتذى في العمارة البيئية ذات البعد الاجتماعي.



Integrated Development Projects- eco Construction
المشاريع التنموية المندمجة - النشاط العمراني البيئي.



Integrated Development Projects- eco Construction
المشاريع التنموية المندمجة - النشاط العمراني البيئي.

Stone Construction

In order to valorize the local building materials of the site and train the local youth in stone cutting, carving and laying.

البناء بالحجارة :

لتشجيع البناء باستخدام حجارة الموقع وتثمين الموارد القريبة والغیر مستغلة بالإضافة لتكوين الشباب في هذا المجال المهمش. وكذلك تشجيع الصناعات المكملة مثل قص الحجارة للأرضيات والجدران والصقل والحفر الفني على الحجر والرخام.



Integrated Development Projects- eco Construction

المشاريع التنموية المندمجة - النشاط العمراني البيئي.





Eco-Hamlet:

We envision an "eco-village for art and crafts". To train and create jobs for the local community.

Also, to Initiate sustainable eco-tourism as a future business model in the area.

القرية الحرفية البيئية:

يسعى المجمع إلى بناء قرية سيدي عمر النموذجية للحرف البيئية . الهدف هو توفير فرصة لإثبات مزايا البناء البيئي في النواحي الإقتصادية والاجتماعية والصحية والبيئية أيضا. بالإضافة لتقديم مجال عملي للتدريب سواء للمعماريين أو البنائين أو أصحاب الحرف اليدوية المتنوعة التي سوف تستفيد من الخبرة المكتسبة في مجالات البناء البيئي. وأخيرا يهدف المجمع إلى تقديم نموذج للتنمية المستدامة يمثل نمطا ناجحا وقابلا للتطبيق ضمن منهجية إقتصادية مجدية ومحفزة للتنمية.



Helping People by helping Nature...

Integrated Development Projects- Eco-Hamlet a prototype for an ecological life-style

المشاريع التنموية المندمجة - القرية الحرفية نموذج للتنمية المستدامة .



The Program of the Village should include:

Training Facilities with classes.
Craft Shops with attached gallery space.
General Exhibition Hall.
A group of small meeting halls.
Eco Café and Library.
Eco-restaurant for Mediterranean bio-cuisine.
Residences for craftsmen with guest quarters.
A Mosque or prayer hall
Administration and Reception.
Distillation Center.
Eco-spa and physical therapy facility.

The Udqous Development- Almadina Almunawara
The Supreme Commission for Tourism



عناصر مشروع القرية الحرفية يجب أن تحوي الآتي:

مركز للتدريب مع فصول دراسية
ورشات حرفية مع محلات عرض
مركز معارض
مجموعة غرف اجتماعات
مقهى أدبي ملحق به مكتبة
مطعم للطبخ المتوسطي البيئي
مساكن للحرفيين وملحق بها غرف للكرء
مسجد صغير أو مصلى
مكاتب للإدارة ومكتب إستقبال الضيوف
مركز للتقطير
مركز للعلاج الطبيعي والإسترخاء

Integrated Development Projects- Eco-Hamlet a prototype for an ecological life-style

المشاريع التنموية المندمجة - القرية الحرفية نموذج للتنمية المستدامة .